

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
2015. április 9. (csütörtök) napján 16:00 órakor
a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott
4. nyilvános rendes ülésén.

Jelen vannak: **Kalicov Gizella Julianna** elnök
Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Meghívottak: Dr. Kecskeméti László jogász

Kalicov Gizella Julianna

Megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes.

Kalicov Gizella Julianna

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kolozsi Lajos

Elfogadja a jelölést

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 15/2015.(IV.09.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

- 1. A közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzat**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. évi költségvetési beszámolója és 2014. évi pénzmaradvány elfogadása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

3. **A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 2014. évi pénzmaradvány felhasználása, a 2015. évi költségvetés módosítása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
4. **2015. évi Munkaterv elfogadása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
5. **ZORNICA HAGYOMÁNYÖRZŐ BOLGÁR EGYÜTTES 15. jubileumi gála koncertjének támogatása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 16/2015.(IV.09) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 4. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzat**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
2. **A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. évi költségvetési beszámolója és 2014. évi pénzmaradvány elfogadása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
3. **A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 2014. évi pénzmaradvány felhasználása, a 2015. évi költségvetés módosítása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
4. **2015. évi Munkaterv elfogadása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
5. **ZORNICA HAGYOMÁNYÖRZŐ BOLGÁR EGYÜTTES 15. jubileumi gála koncertjének támogatása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.

1. Napirendi pont

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 17/2015.(IV.09) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1. **elfogadja az előterjesztés mellékletét képező a közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzatot.**
2. **felkéri a jegyzőt és az elnököt, hogy az 1. pont szerinti Szabályzatot írja alá.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. május 1.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

2. Napirendi pont

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 18/2015.(IV.09) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1./ a 2014. évi költségvetési bevételek teljesítését 1 963 e Ft-ban, költségvetési kiadások teljesítését 1 149 e Ft-ban fogadja el, melyet részleteiben az 1. számú melléklet tartalmazza.

2./ a 2014. évi költségvetési maradvány összegét 814 e Ft-ban fogadja el, melyből a feladattal terhelt 109 e Ft, szabad 705 e Ft, melyet részletes a 2. számú melléklet tartalmazza.

3./ a 2014. évi eredményt összegét 182 e Ft-ban fogadja el, melyet részletesen a 3. számú melléklet tartalmazza.

4./ a 2014. évi mérleget a 4. számú mellékletben foglaltak szerint fogadja el. A mérleg szerinti eszközök összege 814 e Ft, forrás összege 814 e Ft.

5./ az előterjesztés 1. pontjában foglalt 2014. évi szöveges beszámolót elfogadja.

6./ felkéri az elnököt, hogy intézkedjen a beszámoló honlapon történő közzétételéről.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 1-5. pont azonnal, 6. pont 2015. április 19.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

3. Napirendi pont

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 19/2015.(IV.09) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1./ 2015. évi költségvetési bevételi előirányzatát 569 e Ft-ról 569 e Ft-ra, működési finanszírozási bevételi előirányzatát 190 e Ft-ról 814 e Ft-ra, költségvetési kiadási előirányzatát 759 e Ft-ról 1 383 e Ft-ra módosítja a 2014. évi pénzmaradvány és annak felhasználása címén.

2./ az 1. pontban foglalt módosítással a módosított előirányzatokat kiemelt előirányzatokat, rovat bontásában, részleteiben az 1. számú melléklet tartalmaz.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök
Határidő: 2015. április 9.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

4. Napirendi pont

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 20/2015.(IV.09) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az írásbeli előterjesztés alapján a 2015 évi Munkatervét.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. április 9.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

5. Napirendi pont

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 21/2015.(IV.09) számú határozata:

1. a 2015. április 25. napján a Bolgár Művelődési Házban megrendezésre kerülő Zornica Bolgár Hagyományőrző Együttes rendezvényét 70 e Ft-al támogatja,
2. a rendezvényen a Képviselő-testület virágcsokorral köszöni meg az együttes sok éves munkáját, 10 e Ft értékben,
3. az 1. és 2. határozati pont forrása: 2014. évi pénzmaradványon belül a 2014. évi feladatalapú állami támogatás, kiadási fedezete a működési célú kiadások államháztartáson kívülre előirányzata és a dologi kiadásokon belül a szakmai anyagok előirányzata,
4. felkéri az elnököt az 1. pont szerinti támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. április 30.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

Kalicov Gizella Julianna miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17:15 órakor bezárja.

Budapest, 2015. április 9.

Kalicov Gizella
.....
jegyzőkönyv hitelesítő



Kalicov Gizella
.....
elnök

Kovács Marietta
Jegyzőkönyvet írta: Kovács Marietta

Bodócsa M. J.

Jelenléti Ív

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
4. (rendes) testületi üléséről, amelynek időpontja:
2015. április 9. (csütörtök) 16:00 óra

1. Kalicov Gizella Julianna elnök

Kalicov Gizella

2. Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Kolozsi Lajos

A 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (4). bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

Dr. Kecskeméti László

[Handwritten signature]

cds

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

A közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzat

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. április 9. napján

4. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

A 18-11-2/2014. iktatószámú vezetői intézkedési terv 1. pontja alapján a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a közpénzek hatékony felhasználtsága és átláthatósága érdekében a nemzetiségi önkormányzatok által nyújtott támogatások általános érvényű előírásainak, feltételrendszerének szabályait meghatározza.

Fentiekre tekintettel Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Jogi Irodája és Pénzügyi Ügyosztálya közreműködésével a jegyző előkészítette a közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzat tervezetét, amelyet az írásbeli előterjesztés melléklete szerinti tartalommal terjeszték a Tisztelt Képviselő-testület elé.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

- 1. elfogadja az előterjesztés mellékletét képező a közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzatot.**
- 2. felkéri a jegyzőt és az elnököt, hogy az 1. pont szerinti Szabályzatot írja alá.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. május 4.

Budapest, 2015. március 27.

Kalicov Gizella
Kalicov Gizella Julianna
elnök



ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)

LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. évi költségvetési beszámolója és 2014. évi pénzmaradvány elfogadása.

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. április 9. napján

4. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban Áht.) , valamint annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban Ávr), valamint az államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Kormányrendelet értelmében az önkormányzat elnökének a 2014. évi költségvetési beszámolóját, mérlegét, pénzmaradványát a tárgyévet követő év április 30-ig kell a képviselő-testület elé elfogadásra benyújtani.

A Pénzügyi Ügyosztály a települési önkormányzat megállapodásában foglaltak szerint a MÁK felé a számszaki költségvetési beszámolót elkészítette.

2014. évben önkormányzatunk működése zavartalan volt, a Polgármesteri Hivatal az épület felújítása időszakában is biztosította a feltételeket. A választás éve miatt a programok száma az előző évekhez képest kevesebb volt. A megvalósított programok száma 12.

1./ Szöveges Beszámolás

Ez az év a Magyarországi Bolgárok Egyesületének a centenáriuma ünneplésének eseményeivel telt el. Mi is ennek az egyesületnek vagyunk a tagjai és képviselői a kerületben.

Első nagy esemény ezzel kapcsolatban a **2014. március 3 –án Bulgária felszabadulásának (1878) a napján Bolgárkertész-emlékmű és a bolgár kút felavatása** volt Zuglóban a Bosnyák téren. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat szintén támogatta az Ognjan KOZSUHAROV Magyarországon élő bolgár szobrász alkotását 70 000,- forinttal a lehetőségeink szerint.

Este pedig a Bolgár Művelődési Házban magas színvonalú Gálakoncerttel ünnepeltünk. A rendezvény díszvendége: Áder János Magyarország köztársasági elnöke és felesége, Margarita Popova a Bolgár Köztársaság államelnök helyettese, Biszerka Beniseva a Bolgár Köztársaság meghatalmazott nagykövete volt.

2014. április elsején a Nemzeti Színházban vendégszerepelt a Szófia-i Ivan Vazov Nemzeti Színház. Molière: Don Juan darabját adták elő bolgár nyelven megtelt színházi padsorok előtt.

Ezeket a magasszintű közös rendezvényeket túl a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a következő programok szervezésében vett részt és szervezte meg önállóan:

2014. április 4-én részt vett a Magyarországi Bolgárok Egyesületének és a Bolgár Országos Önkormányzat által **Harkányban**, a legnagyobb bolgár katonai temetőben megtartott **koszorúzási ünnepségen**. A rendezvény költségeire 40 ezer forintot terveztünk a koszorúzási kiadások fedezésére.

A Második Világháborúban magyar területen 3370 fiatal bolgár katona vesztette életét, akik az Első Bolgár Hadsereg katonáiként szálltak szembe a német megszállókkal. Ezek a harcok 1945 tavaszán folytak Magyarország Somogy, Zala és Baranya megyéiben. Alexander Gjurov bolgár történész 10 éves kutató munkája alapján tudni lehet, hogy e három megye 108 temetőjében nyugszanak ezek a bolgár hősök. Ezek közül a legnagyobb bolgár katonai temető Harkányban található.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tisztelettel adózott az elesett bolgár katonák emlékének azzal, hogy részt vett ezen a napon a koszorúzási ünnepségen.

BORISZ KARLOV EST 2014. ÁPRILIS 5-ÉN BORISZ KARLOV 1924. augusztus 11-én született Szófiában bolgár-roma családban, ahol valamennyi fiú zenész volt. Apja, Karlo Aliev híres és jónevű muzsikus volt a maga idejében és a „*Szófiai Törzscsoport*” hangszeres együttes vezetője. A zenekar 1935-től a Szófiai Rádió által sugárzott népzenei közvetítések elsőszámú kedvence volt.

Borisz Karlov 1950 és 1960 között már igen ismert muzsikusként, aktív koncerttevékenységet fejtett ki Bulgáriában és külföldön. Ragyogó érzékkel és briliáns technikával megáldott, utólérhetetlen harmonikajátékos volt. Ismertsége egyre tovább nőtt, a közönség szerette és kereste bolgár, szerb és macedón népzenei produkcióit.

Borisz Karlov gyakran meghívott vendég volt Jugoszláviában. A jugoszláv közönség bálványozta, a legmagasabb klasszisú harmonikásnak tartotta, mindig szívesen látott harmonikás és nagyon tisztelt vendég volt. Minden Szilveszterkor Borisz Karlovot a Szlav Bizottság Bécsbe invitálta. Számára nem volt idegen az észak-bulgáriai, a dobrudzsai és rodopei népzene sem. Borisz Karlov sop és trák instrumentális zenét szeretett játszani.

Minden népdalénekes örült, ha Borisz Karlov kísérte az éneklését.

Tehetséges művészetével Borisz Karlov hozzájárult a harmonika bolgár zenei gyakorlatba történő bevezetéséhez, annak ellenére, hogy a harmonika népi hangszerként szokatlan és idegen volt.

Karlov kedvenc harmonikása volt a bolgár közönségnek.

Borisz Karlov súlyos vesemedence gyulladásban szenvedett. Javasolták neki, hogy operáltassa meg magát Párizsban, de ő megígért egy jugoszláviai vendégeskedést és eldöntötte, hogy odautazik. Az egyik utolsó koncertje után felesége karjai közt halt meg. Ez 1964. december 11-én történt Kralevo városban, Jugoszláviában. Az egész város rögtön tudomást szerzett haláláról es mélyen gyászolta, mert Borisz Karlov a jugoszlávok bálványa volt. Kralevo városa döntést hozott, hogy szobrot állít a nagy bolgár zenész tiszteletére.

A rendezvényt a Bolgár Művelődési Házban szerveztük meg. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 48 ezer forinttal támogatta a Zornica Hagyományörző Bolgár Együttes fellépését a rendezvényen.

2014. május 18. SZENT CIRILL és METÓD és a BOLGÁR KULTÚRA NAPJÁNAK a MEGÜNNEPLÉSE

A helyi bolgárok ebben az évben 2014. május 18-án ünnepelték Szent Cirill és Szent Metód ünnepét és a Bolgár Kultúra Napját. Ez alkalomból nagyszabású ünneplésre került sor a Bolgár Ortodox Templom melletti területen. a szabadban (1097 Budapest, Vágóhid u. 17.) a következő programmal:

- Antonij Nyugat- és Közép-európai metropolita ünnepi Istentiszteletet celebrált a Szent Cirill és Metód Bolgár Ortodox Templomban;
- A Bolgár Óvoda, a Bolgár Nyelvoktató Iskola és a zalavári Szent Cirill és Szent Metód Suli Harmónia Általános Iskola tanulóinak műsora;
- Veliko Timovó Pavlikjani Folklórinformáció koncertje;
- Folklórműsor a Roszica, Jantra és Martenica Néptáncgyűttes és a Právó Zenekar közreműködésével folytatódott.

A rendezvény díszvendége volt még a Bolgár Köztársaság oktatási minisztere és a Bolgár Köztársaság Nagykövetségének a hivatalos képviselői.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a Jantra bolgár néptáncgyűttes fellépését támogatta 70 eFt-al és a rendezvény hangosítási költségeinek egy részét 48 eFt-al.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. június 28-án Bolgár történelmi és irodalmi emlékhelyek címmel látogatást szervezett Bécsbe.

Meglátogattuk az alábbi helyeket:

Hotel Palais Coburg. Itt született 1861. február 14-én a későbbi bolgár uralkodó Ferdinánd. Jelenleg 5 csillagos luxus kastélyszállodaként működik.

Másik bolgár történelemmel kapcsolatos palota a **BELVEDERE**. Ezt a tipikus barokk palotát Savoyai Jenő építtette 1721-1722 között. Itt 1941. március 1-én Bogdan Filov, Bulgária akkori miniszterelnöke, írta alá azt a szerződést, mely szerint Bulgáriát a háromoldalú paktumhoz (Róma-Berlin-Tokió) csatolják, ami Bulgária következő nemzeti katasztrófájához vezetett. Jelenleg itt képgaléria működik, ahol a reneszánsz szobrai is elhelyezésre kerültek.

Utána a híres bolgár író-klasszikus **Aleko Konsztantinov** leghíresebb regénye nyomdokaiba indultunk el. Gányó bácsi Európában című regényének és az ebből készült filmnek a helyszíneit látogattuk meg. **Hotel London** manapság már gazdagabb bécsiek lakóhelye és nem szálloda, a földszintjén volt a Fehér Ökör vendéglő ahová győri marhakereskedők is szállították a jószágaikat a XVIII. században.

A volt Hotel London mellett még működik a **Hotel Post** és vele szemben a regényben és a filmben is szereplő un. **Görög Kávéház**.

Nem hagytuk ki a világhírű **Bécsi Operaházat** sem. Ezt 1869-ben nyitották meg Mozart Don Juan c. operájával. Sok híres bolgár operaénekes lépett fel már itt: Ljuba Velics, Todor Mazarov tenor és Anna Tomova Szintova is.

Az egyik leghíresebb kávéházban, Bécsben, az **AIDÁ-ban** volt a Szent István (Stephansdom) Székesegyház közelében, a valamikori híres bolgár írók találkozóhelye. Ezek között volt

Mihalaki Georgiev író és Teodor Trajanov költő is. Maga a kávéház épülete mesés amazonokkal van feldíszítve. Arany kávéscsésze is díszíti még az épület homlokzatát Zum goldenen Becher felirattal.

Körutunk végén a **Landtmann Kávéházban** volt a KITKA bécsi, bolgár folklór együttes tagjaival a megbeszélte találkozónk. Ez egy olyan bolgár történelemmel is kapcsolatos hely, ahol Sztefan Sztambolov által vezetett delegáció 1886-ban keresve Európában a legmegfelelőbb fejedelmet Bulgáriába számára, itt találkozott a jövőbeli bolgár Ferdinánd uralkodóval. Maga a kávéház 1872-ben épült fel. A Burgtheater mellett és a Rathausal van szemben, nem messze az egyetem épületétől. Itt más híres emberek is megfordultak, mint Freud, Marlene Dietrich, Romi Schneider, Burt Lancaster stb.

Bécsi utunk végén a bécsi Városliget Rózsakertjében lazítottunk és este fél tizenegy körül visszaérkeztünk a gyönyörűen kivilágított Budapestre.

2014. július 7. és 21. között Ravdában, a bolgár tengerparton **bolgár nyelvi tábor** volt a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola számára. Ezt hagyományosan a Magyarországi Bolgárok Egyesülete szervezi. E tábor célja nemcsak a bolgár nyelv még jobb elsajátítása, hanem sok játék, bolgár városlátogatás is szerepelt a programban. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ebben az évben 100 eFt –al támogatta a 2014. július 7. és 21. között Ravdában, a bolgár tengerparton magvalósult, bolgár gyermeknyelvi tábort.

2014. augusztus. 28. BOLGÁR EMLÉKEST - 100 ÉVES A MAGYARORSZÁGI BOLGÁROK EGYESÜLETE

2014. augusztus 28-án a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat egy nagyszabású Bolgár Emlékestet szervezett a Józsefvárosban, a H13-ban a Diák- és Vállalkozási Központban a következő programmal:

- Bolgár történelmi kiállítás, mely két részből állt. A Magyarországi Bolgárok Egyesületének a 100. éves jubileumi fotókiállításából és Hargitayné Szimeonova Rajna könyvtáros által összegyűjtött bolgárkertészekről kiadott magyar publikációból;
- A ZORNICA Hagyományörző Bolgár Együttes ének- és tánc programjából;
- Kolozsi Lajos bolgár képviselő vetítést tartott archív bolgár vonatkozású magyar filmhíradókból;
- Élő bolgár zenével és fogadással zárult a nagyon jól sikerült ünnepségünk.

Az ünnepséget megtisztelte jelenlétével: Parisza POPNIKOLOVA, a Bolgár Köztársaság Nagykövetségének tanácsosa, Rumjana Jordanova a Bolgár Köztársaság Nagykövetségének konzulja, dr.Danco Muszev, a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke, Kalicov Vladimir, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat elnöke és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének ügyvivő elnöke, TANEV Dimitar, a Magyarországi Bolgárok Egyesületének elnöke.

A rendezvényt józsefvárosi pályázati pénzből (150 ezer Ft.) és a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat bevételeiből fedezték, ami önrészként kb. 100 ezer Ft volt.

2014. november 7-én 10 órától a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat **Gazdasági migráció, intézmények és szervezeti élet a diaszpórában** élő bolgárok körében című TUDOMÁNYOS KONFERENCIÁN vett. Ezen híres bolgár történészek és egyetemi tanárok ismertették témába vágó saját publikációikat. A konferenciát a Bolgár Országos Önkormányzat a Bajza utcai székhelyén szervezte.

2014. november 21.-én 10 órakor a Fiumei úti Kossuth Mauzóleumnál a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat koszorúzást szervezett. Az esemény 1849-es Kossuth emigráció Sumenbe történő megérkezésével kapcsolatos. Ebben az évben ennek a 165. évi jubileumát ünnepeltük. Az itteni rendezvényünkön Gavlik István a Kossuth Lajos Szövetség tiszteletbeli elnöke és a Molnár Ferenc Iskola tanulói vettek részt. A rendezvény költségeit: 35 ezer Ft-ban állapítottuk meg.

2014. december 10-én 18 órától a Bolgár Művelődési Házban a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat szerény karácsonyi ünnepet szervezett. A Zornica Hagyományörző Együttes volt az est hangulatáért felelős. A rendezvény költségei 60 000 Ft plusz a vonatkozó adók képezik.

2014. december 17-én volt a hagyományos **BOLGÁR Nyugdíjas Karácsony**. Bulgáriai vendégek adták a műsort, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete volt a házigazdája a hangulatos délutánnak. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat is támogatta a rendezvény megvalósítását.

2./ Számszaki beszámolás

A 2014. évi módosított bevételi előirányzatok 1 963 e Ft, teljesítése 1 963 e Ft. 2014. évben pályázati pénzeszközök:

- önkormányzati pályázati támogatás 268 eFt, melyből 150 eFt a Bolgár Emlékestre, 48 eFt a Szent Cirill és Metód rendezvény hangosítására, 70 eFt a Jantra Bolgár táncegyüttes támogatására lett elköltsve. A támogatás elszámolása megtörtént.

A módosított kiadási előirányzat 1 963 e Ft, teljesítése 1 149 e Ft. A személyi juttatások és munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó módosított előirányzataihoz viszonyított teljesítések 39 %-át a választott tisztségviselők juttatásainak és azok járulékainak, adóinak vonzata tette ki. A dologi kiadások teljesítésének 12 %-át a mobiltelefon költségek, 46 %-át a szakmai szolgáltatások, 4 %-át a szakmai anyagok beszerzése tette ki.

A beruházási kiadások módosított előirányzata 0 e Ft, teljesítése 0 e Ft. Beszerzések nem voltak.

A 2014. évi költségvetési előirányzatok teljesítésének számszaki beszámolóját az 1. számú melléklet tartalmazza.

A 2014. évi költségvetési maradvány összege 814 e Ft, ebből feladattal terhelt 109 e Ft, szabad 705 e Ft. A részletes kimutatást a 2. számú melléklet tartalmazza. A maradványok összege az alábbi bevételi források fel nem használt összegei:

- 2014. évi állami működési támogatás 66 e Ft,
- 2014. évi feladatalapú állami támogatás 478 e Ft,
- 2014. évi települési önkormányzat működési támogatása 116 e Ft
- 2013. évi pénzmaradvány 154 e Ft

A 2014. évi költségvetési eredményt először 2014. évben kell kimutatni, melyet részleteiben a 3. számú melléklet tartalmaz. Az eredmény összege 182 e Ft, mely abból adódik, hogy 2013. évről 566 e Ft pénzmaradvány volt, 2014. évben 814 e Ft. A kettő különbözetéhez hozzá kell adni 66 e Ft-ot, ami a 2013. évről áthúzódó kötelezettségek összege.

A mérleget részleteiben a 4. számú melléklet tartalmazza. A mérleg szerinti eszközök összege 814 e Ft, a források összege 814 e Ft. 2013. évben az eszközök összege 566 e Ft, a források összege 566 eFt volt.

Összességében megállítható, hogy az önkormányzat működése és gazdálkodása 2014. évben kiegyensúlyozott volt. Tartozása és követelése az önkormányzatnak 2014. évben nem volt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1./ a 2014. évi költségvetési bevételek teljesítését 1 963 e Ft-ban, költségvetési kiadások teljesítését 1 149 e Ft-ban fogadja el, melyet részleteiben az 1. számú melléklet tartalmazza.

2./ a 2014. évi költségvetési maradvány összegét 814 e Ft-ban fogadja el, melyből a feladattal terhelt 109 e Ft, szabad 705 e Ft, melyet részletes a 2. számú melléklet tartalmazza.

3./ a 2014. évi eredményt összegét 182 e Ft-ban fogadja el, melyet részletesen a 3. számú melléklet tartalmazza.

4./ a 2014. évi mérleget a 4. számú mellékletben foglaltak szerint fogadja el. A mérleg szerinti eszközök összege 814 e Ft, forrás összege 814 e Ft.

5./ az előterjesztés 1. pontjában foglalt 2014. évi szöveges beszámolót elfogadja.

6./ felkéri az elnököt, hogy intézkedjen a beszámoló honlapon történő közzétételéről.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 1-5. pont azonnal, 6. pont 2015. április 19.

Budapest, 2015. március 27.



Kalicov Gizella
Kalicov Gizella Julianna
elnök

ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)

LEÍRTA: MOLNÁR ANTALNÉ PÉNZÜGYI ÜGYOSZTÁLY KÖLTSÉGVETÉSI és PÉNZÜGFYI FELÜGYELETI IRODAVEZETŐ-HELYETTESE, BALÁZS ANDREA ÜGYINTÉZŐ

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *[Signature]*

JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 2014. évi pénzmaradvány felhasználása, a 2015. évi költségvetés módosítása.

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. április 9. napján 4. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Az Önkormányzat 2014. évi költségvetési beszámolójával egyidejűleg a 2014. évi költségvetési maradvány összegét 814 e Ft-ban fogadta el, melyből a feladattal terhelt 109 e Ft, szabad 705 e Ft. (ezt számoltuk ki közösen)

A 2014. évi pénzmaradvány feladattal terhelt összegéből 36 e Ft-ot, a szabad pénzmaradványából 154 e Ft-ot már az Önkormányzat a 2015. évi költségvetésében megtervezett, ezért a 2015. évi költségvetést 624 e Ft-tal szükséges módosítani.

A költségvetésben nem tervezett szabad maradvány felhasználására az alábbi kiadási javaslatot teszem:

- működési célú támogatás államháztartáson kívülre 70 eFt
- dologi kiadáson belül szakmai anyagra 8 eFt
- dologi kiadásokon belül működési célú előzetesen felszámított ÁFA-ra 2 eFt
- tartalékra 471 eFt

A feladattal terhelt maradvány összegével az alábbiak szerint szükséges a költségvetés kiadási előirányzatát módosítani:

- dologi kiadásokon belül szakmai szolgáltatásra + 52 eFt
- dologi kiadásokon belül egyéb kommunikációs szolgáltatásra +5 eFt
- dologi kiadásokon belül működési célú előzetesen felszámított ÁFA-ra 16 eFt

A fenti módosítással a költségvetés módosított előirányzatokat az 1. számú melléklet tartalmazza.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1./ 2015. évi költségvetési bevételi előirányzatát 569 e Ft-ról 569 e Ft-ra, működési finanszírozási bevételi előirányzatát 190 e Ft-ról 814 e Ft-ra, költségvetési kiadási előirányzatát 759 e Ft-ról 1 383 e Ft-ra módosítja a 2014. évi pénzmaradvány és annak felhasználása címén.

2./ az 1. pontban foglalt módosítással a módosított előirányzatokat kiemelt előirányzatokat, rovat bontásában, részleteiben az 1. számú melléklet tartalmaz.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. április 9.

Budapest, 2015. március 27.



Kalicov Gizella Julianna
elnök

ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)

LEÍRTA: MOLNÁR ANTALNÉ PÉNZÜGYI ÜGYOSZTÁLY KÖLTSÉGVETÉSI és PÉNZÜGYI FELÜGYELETI IRODAVEZETŐ-HELYETTESE, BALÁZS ANDREA ÜGYINTÉZŐ

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 

JOGI KONTROLL: 

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

2015. évi Munkaterv elfogadása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. április 9. napján
4. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

A JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT 2015. ÉVI KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGÉNEK TERVE

A JBÖ célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományörző rendezvények által segítse a kerületben élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket.

Kulturális tervét a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Nyelvoktató Iskolával, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközösséggel szorosan együttműködve kívánja megvalósítani. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat egyezteteti kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel is.

I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK. EGYÉB TEVÉKENYSÉG

január 3. (szombat)

Ortodox Karácsony, Újévköszöntő bál. Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

január 6. (vasárnap)

Jordánovden (Vízkereszt ünnepe) Délelőtti ünnepi mise a Bolgár Ortodox Templomban.

január 25. (vasárnap)

Bába nap. Közös rendezvény a Bolgár Országos Önkormányzattal.

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

február 1. (vasárnap)

Szt. Trifon-napi ünnep. A szőlőmetszés egyházi és népi szertartása. Közös rendezvény a a Bolgár Ortodox Egyházzal. (helyszín: a Bolgár Templom és annak kertje, ahol a szőlőmetszés hagyományos szertartását is végig követhetjük) A szertartás után ostábla bajnokság a Bolgár Művelődési Házban

március 3 (kedd)

Bulgária nemzeti ünnepe. A Bolgár Országos Önkormányzat, a Bolgár Nagykövetség és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésével a Bolgár Művelődési Házban megtartandó protokolláris ünnepség.

április 16 (csütörtök)

Bolgár katonai temető koszorúzása **Harkányban**

április 5 (vasárnap) Cvetnica

Ünnepi mise Virágvasárnap alkalmából a Bolgár Ortodox Templomban.

április 11 (szombat) éjféli

Bolgár (Ortodox) Húsvéti körmenet a Bolgár Ortodox Templomban.

április 13 (vasárnap)

Bolgár (Ortodox) Húsvét. Húsvéti mise a Bolgár Ortodox Templomban.

április

Találkozó Roszen Karamfilov bolgár íróval a Budapesti Nemzetközi Könyvfesztiválon történő részvétele és regénye bemutatása alkalmából.

április 25 (szombat)

Zornica Hagyományörző Bolgár Folklóregyüttes 15 éves jubileumi koncertje a Bolgár Művelődési Házban.

május 9. (szombat).

Szt. György-napi ünnepség a Bolgár Ortodox Templomban és annak kertjében

MÁJUS – BOLGÁR KULTÚRA HÓNAPJA rendezvénysorozat

- kiállítás szervezés
- színházi vendégszínház Bulgáriából

május vége.

Cirill és Metód emlékművének megkoszorúzása Zalaváron.

május 24 (vasárnap)

A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja. Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal. **Szabadtéri rendezvény** a bolgár kultúra napja alkalmából. Gazdag folklór műsor magyarországi és bulgáriai táncegyüttesek és zenekarok közreműködésével. Zsonglőrök, bohócok, arcfestés, légvár. A vidéki bolgárok részére buszos szállítás megszervezése.

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház és a vele szemben lévő üres telek.

június 2. (vasárnap)

Hriszto Botev bolgár költő és forradalmár budapesti mellszobrának megkoszorúzása

június harmadik, negyedik hete

Bolgár-magyar népművészeti tábor megszervezése

július közepe-vége

Hagyományörző tábor bolgár származású gyerekek részére a bolgár tengerparton.

augusztus 20. (kedd)

A fővárosi és a kerületek ünnepi rendezvényein való közreműködés. Martenica, Jantra és a Roszica táncegyüttesek szerepeltetése, koordinálása.

augusztus 30. (vasárnap)

Tanévnyitó ünnepség a Nyelvoktató iskolában

szeptember 03 H13

Sumen város Történeti Múzeumának kiállítása a Józsefvárosi H13 Diák- és Vállalkozási Központban, a műsorban fellépnek helyi bolgár folklór együttesek is. A kiállítást személyesen a múzeum igazgatója nyitja meg. A rendezvényt Bulgária 1885-ös egyesülési ünnepének szenteljük.

szeptember 20. (vasárnap)

Bulgária függetlenségének napja Halásztelken.

Társszervezésben a Halásztelki Bolgár Önkormányzattal.

Október közepe-vége

Bolgár kertészek emlékművének megkoszorúzása Felsőzsolcán.

november 1. (péntek)

Mindenszentek és halottak napja. A bolgár katonai temető megkoszorúzása.

november 7. (szombat)

Hagyományőrző Demeter-nap (a bolgárkertészek ünnepe). Bolgár vendégművészek szereplése. Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal.

november vége

Bulfest (Bulgária Fesztivál) Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel. Helyszín: Miskolc

december 6. (vasárnap)

Mikulás-ünnepség (gyerekek részére ajándékok). Bolgár vendégművészek szereplése. Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

december 16. (szerda)

Bolgár nyugdíjasok hagyományos Karácsonyi ünnepsége.

II. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK

Haemus kulturális és társadalmi folyóirat kiadása

Balgarszki Veszti havilap kiadása

A bolgár nyelv ápolása: Bolgár Nyelvoktató Iskola támogatása

A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása.

A Jantra, Zornica, Roszica táncegyüttesek támogatása.

A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház támogatása.

A Magyarországon élő bolgár képzőművészek támogatása, kiállításuk megszervezése

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók

- Filmklub megszervezése, bolgár művészfilmek vetítése
- Nyugdíjas klub támogatása
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő kisebbségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományörző előadások társszervezése
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel
- A Magyarországon élő bolgárok történetének kutatása
- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok, multimédiás CD elkészítésének folytatása
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése
- Eseménynaptár készítése

Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Intézet

Testvérvárosi kapcsolatok ápolásának támogatása

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az írásbeli előterjesztés alapján a 2015 évi Munkatervét

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. április 9.

Budapest, 2015. március 27.



Kalicov Gizella Julianna
Kalicov Gizella Julianna
elnök

<p>ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)</p> <p>LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS</p> <p>PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: <i>[Signature]</i></p> <p>JOGI KONTROLL: <i>[Signature]</i></p>
--

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS ZORNICA HAGYOMÁNYÖRZŐ BOLGÁR EGYÜTTES 15. jubileumi gála koncertjének támogatása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. április 9. napján
4. nyilvános rendes ülés 5.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

2000 tavaszán Magyarországon házasodott bolgár asszonyok kezdeményezésére alakult a „Zornica” (Esthajnalcsillag) Bolgár Hagyományörző Együttes, kezdetben azzal a céllal, hogy a bolgár népi táncokat, dalokat, néphagyományokat és népszokásokat életben tartsa, tovább örökítse, terjessze a Magyarországon élő bolgár kisebbség körében. Az együttes egyre szélesebb ismertségre tett szert, és rövid idő alatt híveinek körébe nem csak a magyarországi bolgárok és más nemzetiségiek tartoztak, hanem még sok, a népi szokásokat és hagyományokat szerető és értékelni tudó rajongó. Az együttes sikeréért legtöbbször annak művészeti vezetője, a Szófiában végzett koreográfus Búdnyé Liliana Zafirova tett, akinek a nevét szakmai körökben jól ismerik Bulgárián és Magyarországon kívül Montrealban, New Yorkban, Bécsben és Brnóban is.

Az együttes 15 főből áll, és évente mintegy 20 alkalommal lép fel különböző folklór ünnepségeken, fesztiválokon, Budapesten és az ország más településein. Többször szerepelt a bolgár és a magyar televízió nemzetiségi műsoraiban is. Minden évben részt vesz valamelyik nemzetközi folklór fesztiválon Bulgáriában: Dorkovóban, Koprivsticában, Primorszkóban, Szófiában, ahonnan dicséretekkel, oklevelekkel és díjakkal tér vissza.

A „Zornica” együttes tagjainak lelkesedése, mellyel a bolgár néphagyományokat ápolják és népszerűsítik Magyarországon, abból a bolgár gyökerek iránti mély tiszteletből fakad, melyet igyekeznek gyerekeiknek is átadni.

2015. április 25-i Zornica 15 évi jubileumi rendezvényét a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 70 e Ft-al támogatja, illetve 10 e Ft értékű virágcsokorral szeretné megköszönni sok éves munkájukat.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy 70 e Ft-al támogatja a Zornica A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy

1. a 2015. április 25. napján a Bolgár Művelődési Házban megrendezésre kerülő Zornica Bolgár Hagyományörző Együttes rendezvényét 70 e Ft-al támogatja,
2. a rendezvényen a Képviselő-testület virágcsokorral köszöni meg az együttes sok éves munkáját, 10 e Ft értékben,

3. az 1. és 2. határozati pont forrása: 2014. évi pénzmaradványon belül a 2014. évi feladatalapú állami támogatás, kiadási fedezete a működési célú kiadások államháztartáson kívülre előirányzata és a dologi kiadásokon belül a szakmai anyagok előirányzata,
4. felkéri az elnököt az 1. pont szerinti támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök
Határidő: 2015. április 30.



Budapest, 2015. március 27.

Kalicov Gizella
Kalicov Gizella Julianna
elnök

ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)
LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *határozati*
JOGI KONTROLL: *J. Kovács Marietta*

Szabályzata

a közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) Képviselő-testülete (a továbbiakban: képviselő testület) a közpénzek felhasználásának átláthatósága és a közélet tisztasága elvének érvényre juttatása érdekében a nemzeti vagyonnal való felelős és rendeltetésszerű gazdálkodás követelményeire tekintettel - összhangban a mindenkor hatályos a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat között fennálló együttműködési megállapodással, valamint a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Knyt.) rendelkezéseivel - az alábbi szabályzatot (a továbbiakban: Szabályzat) alkotja.

I. A Szabályzat hatálya

Jogszabály eltérő rendelkezés hiányában a Szabályzat rendelkezéseit kell alkalmazni valamennyi, a nemzetiségi önkormányzat költségvetéséből természetes személyek, jogi személyek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek, szervek (a továbbiakban: támogatott) számára nyújtott pénzbeli juttatásra (a továbbiakban: támogatás).

II. A támogatásokra vonatkozó általános szabályok, a támogatás formái

1. A nemzetiségi önkormányzat költségvetéséből vissza nem térítendő támogatás nyújtható.
2. A támogatás pályázat útján vagy kérelemre egyedi döntés alapján adható.

III. A támogatások közös szabályai

Támogatás csak nemzetiségi közügy ellátásával összefüggésben, meghatározott cél érdekében, meghatározott tevékenység végzésére nyújtható.

IV. A támogatások nyújtásának szabályai, a pályázat kiírása és elbírálása

1. A pályázat kiírására, valamint a pályázati feltételek meghatározására a képviselő testület határozata szerinti tartalommal kerülhet sor.
2. A képviselő-testületnek az 1. pontban foglalt pályázati kiírásban minden esetben meg kell határoznia az alábbi tartalmi elemeket:
 - a. a pályázat címét és célját,
 - b. a támogató megnevezését,
 - c. a pályázat benyújtására jogosult, szükség szerint a pályázatból jogszabály vagy egyéb ok miatt kizárt természetes és jogi személyek, valamint jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek, szervek meghatározását,
 - d. a pályázat meghatározott tartalmi és formai követelményeit, a benyújtandó pályázatok példányszámát,
 - e. a támogató rendelkezésére álló forrás megnevezését és összegét,
 - f. szükség szerint az elnyerhető költségvetési támogatás mértékének alsó és felső határát,
 - g. az előírt saját forrás mértékét,
 - h. a pályázat benyújtásának határidejét, helyét és módját, az esetleges pályázati díj összegét és megfizetésének módját,

- i. a pályázattal kapcsolatos hiánypótlás lehetőségét és feltételeit,
 - j. a pályázatok elbírálásának határidejét, főbb szempontjait, a pályázat eredményéről való értesítés módját és határidejét,
 - k. a jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének elvárt biztosítékait, 1) tájékoztatást arra nézve, hogy a pályázók hol kaphatnak felvilágosítást a pályázattal kapcsolatban,
 - l. a pályázat elkészítése során kötelezően használandó dokumentumok mintáit,
 - m. a szükségesnek tartott egyéb információkat,
 - n. a támogatási szerződés feltételeit,
 - o. a pályázat megjelentetésének helyét.
3. A pályázati kiírás tartalmi és formai követelményei között elő kell írni, hogy a benyújtott pályázat tartalmazza legalább
- a. a pályázó azonosító adatait, így különösen cégnevét (nevét), székhelyét (címét) és adószámát,
 - b. a pályázó elérhetőségének megjelölését,
 - c. a tervezett tevékenység konkrét megnevezését, azok hatásait és összefüggéseit a megjelölt pályázati céllal,
 - d. az igényelt támogatás általános forgalmi adót is tartalmazó összegét,
 - e. a pályázó nyilatkozatát az általános fogalmi adó levonás iránti igényéről,
 - f. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy vele szemben nem állnak fenn a Knyt.-ben meghatározott összeférhetlenségi okok,
 - g. jogi személy esetében a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy vele szemben nem állnak fenn az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben foglalt kizáró okok.
4. A pályázati kiírást, illetve annak eredményét a nemzetiségi önkormányzat honlapján, valamint a döntéshozó egyedi döntés alapján meghatározott egyéb helyen meg kell jelentetni. Amennyiben nincs a nemzetiségi önkormányzatnak honlapja, úgy a települési önkormányzat honlapján kell a pályázatot megjelentetni.
5. A pályázat elbírálásáról, a pályázat nyerteséről a képviselő-testület határozattal dönt.
6. Az elbírálás előkészítését a mindenkor hatályos együttműködési megállapodás értelmében a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal szervezeti egységei látják el, amelynek során vizsgálják, hogy a pályázó és a benyújtott pályázat a jogszabályokban foglalt előírásoknak és a pályázat kötelező formai és tartalmi feltételeinek megfelel-e.
7. A pályázat eredménytelen, ha nem érkezik pályázat, vagy egyik pályázat sem érvényes.
8. A pályázat érvénytelen, ha érkezik pályázat, de az nem felel meg a jogszabályi, vagy a kiírásban foglalt formai és tartalmi követelményeknek.
9. A pályázót tájékoztatni kell arról, hogy a döntés meghozatalát követő 30 napon belül a pályázati eljárásban igénybe vehető jogorvoslati lehetőségek kimerítését követően az illetékes közigazgatási és munkaügyi bíróságtól kezdeményezheti a döntés felülvizsgálatát.
10. A pályázat nyertesével jelen Szabályzat 1. számú melléklete szerinti támogatási szerződést kell megkötöni.

V. A támogatások nyújtásának szabályai, az egyedi döntés alapján nyújtott támogatás

1. Egyedi döntés alapján támogatás kérelemre adható. A támogatás elő- vagy utófinanszírozás formájában történhet. Előfinanszírozás esetén az összeg folyósítására a támogatott tevékenység megkezdése előtt, utófinanszírozás esetén annak megvalósítását és az elszámolást követően kerülhet sor. Ugyanaz a tevékenység részleges elő- és részleges

utófinanszírozás útján egyaránt támogatható.

2. A kérelemben fel kell tüntetni az alábbi adatokat:

- a. a kérelmező azonosító adatait, így különösen cégnevét (nevét), székhelyét (címét) és adószámát,
- b. a kérelmező elérhetőségének megjelölését,
- c. a tervezett tevékenység konkrét megnevezését, azok hatásait és összefüggéseit a megjelölt pályázati céllal,
- d. az igényelt támogatás általános forgalmi adót is tartalmazó összegét,
- e. a kérelmező nyilatkozatát az általános forgalmi adót levonás iránti igényéről,
- f. a kérelmező nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy vele szemben nem állnak fenn a Knyt.-ben meghatározott összeférhetetlenségi okok,
- g. jogi személy esetében a kérelmező nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy vele szemben nem állnak fenn az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben foglalt kizáró okok.

3. A kérelem elbírálásáról a képviselő-testület határozattal mérlegelési jogkörében dönt azzal, hogy a támogatás nyújtása kizárólag a nemzetiségi önkormányzat költségvetési rendeletben biztosított keretösszeg erejéig történhet, és nem veszélyeztetheti a nemzetiségi önkormányzat kötelező feladatainak ellátását.

4. A támogatási kérelem elbírálás előkészítését a mindenkor hatályos együttműködési megállapodás értelmében a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal szervezeti egységei látják el, amelynek során vizsgálják, hogy a kérelmező, illetve kérelme a jogszabályokban foglalt előírásoknak megfelel-e, valamint, hogy a kérelem tartalmazza-e a kötelező formai és tartalmi követelményeket.

5. Az egyedi döntés alapján támogatásban részesült kérelmezővel jelen Szabályzat 1. számú melléklete szerinti támogatási szerződést kell megkötöni.

VI. A támogatás felhasználása

Az elnyert támogatás felhasználásának szabályait támogatási szerződésben kell rögzíteni.

VII. Az elszámolás szabályai

1. Az elszámolás részletes szabályait megállapodásban kell rögzíteni.
2. A támogatott számára egy ízben 30 napos határidővel hiánypótlási lehetőséget kell biztosítani, abban az esetben, ha formai vagy elszámolás nem a szerződés szerint történt.

VIII. Az elszámolás elfogadása

1. Az elszámolás elfogadásáról a nemzetiségi önkormányzat elnöke dönt.
2. A támogatás egyösszegű, a döntés kézhezvételét követő 15 napon belüli visszafizetéséről kell határozni, ha a támogatott az elszámolási kötelezettségének a véghatáridőig nem, vagy nem megfelelően tesz eleget.
3. Az elszámolás benyújtásának véghatáridejét követő egy éven belül nem nyújtható támogatás annak, akivel szemben a 2. pontban meghatározott jogkövetkezményt alkalmazták.

IX. Záró rendelkezések

1. A Szabályzat aláírásának napjától érvényes és alkalmazandó, rendelkezéseit az ezt követően indított pályázati és egyéb eljárásokra kell alkalmazni.
2. A Szabályzatot a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

17/2015.(IV.09.) számú határozatával fogadta el.

3. A Szabályzatot a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat hivatalos honlapján közzé kell tenni.

Budapest, 2015. március 23.

jegyző

elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 15508322-1-42
törzsszám: 508320
statisztikai szám: 15508322-8411-371-01
bankszámlaszám: 14100309-92112349-01000004
képviseli: Kalicov Gizella Julianna elnök

másrészről a(a továbbiakban: Támogatott)

lakhely/székhely:
adószám:
törzsszám:
statisztikai szám:
bankszámlaszám:
képviseli:

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

Kormányzati funkció:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató a Támogatottnak a Képviselő-testület .../..... (....) számú határozata alapján vissza nem térítendő bruttó- Ft, azaz forint összegű működési támogatást nyújt.

2. A szerződés tárgya

A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag nemzetiségi közügyeinek zavartalan ellátásának biztosítása céljából, e közfeladata teljesítése során felmerülőköltések finanszírozására használhatja fel.

3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. A Támogató az összesen bruttó- Ft összegű, azaz forint támogatást jelen szerződés aláírásától számított 8 napon belül átutalja a Támogatott számú számlájára.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása:

3.4. Támogató kijelenti, hogy a 3.1. pontban meghatározott támogatási összeg a rendelkezésére áll.

4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a Támogatott jelen szerződés 3.1. pontjában megadott bankszámlájára egy összegben a jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásától számított 15 napon belül.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

5.1. Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott 2. pontban meghatározott célra használhatja fel.

5.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott működési támogatást Támogatott tovább nem adhatja.

5.3. A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja:

véghatárideje:

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

5.4. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről:

a Támogatott részéről:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

6.2. A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

6.3. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb napjáig köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége (Jegyzői Kabinet Szervezés és Képviselői Iroda) részére.

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására az elnök jogosult jelen szerződés 6.5., pontjában feltüntetett határidőn belül.

6.4. A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák, bérjegyzékek, egyéb számviteli és adóhatósági felhasználásra alkalmas helyettesítő okiratok, egyéb dokumentumok (megrendelő, szerződés stb.) hitelesített másolatának, kifizetést igazoló dokumentumok – bankkivonat, pénztárbizonylat – hitelesített másolatának benyújtásával, valamint a számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: „**JózsefvárosiÖnkormányzat felé Ft (azaz forint) összegben elszámolva, dátum, elnök aláírása**”. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.5.** A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljes körűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.6.** Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.
- 6.7.** A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a

megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 76. § (1) bekezdésében foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

7.2. Ha a Támogatott olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.

7.3. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (14100309-92112349-01000004 számú) számlára, a szerződésszám megjelölésével.

7.4. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn a Knyt.-ben meghatározott összeférhetlenségi okok,
- c) jogi személy esetében nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben foglalt kizáró okok
- d) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- f) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók;

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján nem lett volna köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a

Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a számú képviselő-testületi határozat adja.

Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

Mellékletek:

I. Elszámoló Lap

Budapest, 20.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
képviselőtében

.....

Kalicov Gizella
elnök

Támogató

Támogatott

Fedezet: a

címen Budapest, 2015.

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Páris Gyuláné
pénzügyi ügyosztályvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina
jegyző
nevében és megbízásából

dr. Kovács Gabriella
aljegyző

ELSZÁMOLÓ LAP

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat által nyújtott támogatás felhasználásáról

A támogatott neve:
Címe:

Képviselője:
Az elnyert támogatás összege:

A támogatás jogcíme:
A támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

A felhasználás kezdő időpontja:
A felhasználás végső határideje

Sor-szám	A bizonylat			A kifizetés		
	kiállítója	kelte	száma	jogcíme	kifizetési bizonylat száma (bankkivonat/ pénztárbizonylat száma)	összege
Összesen:						

Az elszámoló lapon szereplő adatok helyességét, valóságát, valamint a pénzügyi és számviteli jogszabályok szerinti elszámolását, továbbá a támogatásnak a támogatási szerződésben foglalt célra történő felhasználását igazoljuk. Az elszámolásban feltüntetett és csatolt bizonylatmások eredeti példányainak záradékolása megtörtént. Igazoljuk továbbá, hogy az itt elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltetjük / szerepeltettük.

..... év hó nap

ph.

.....
a Támogatott aláírása

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dárum, aláírás):.....

Megjegyzés:

A szakmai beszámolót **ELFOGADOM** **NEM FOGADOM EL.**

A pénzügyi elszámolást: **ELFOGADOM** **NEM FOGADOM EL.**

.....
teljesítés igazoló
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható

1. sz. melléklet-beszámoló határozat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. évi beszámoló				e Ft kötelező feladat				
s.sz.	Előirányzat csoport	Kiemelt előirányzat	Kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Különbözet/maradvány	Teljesítés %-a
1			KIADÁS					
2	1		MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	271	1963	1149	814	59%
3		1	Személyi juttatás	84	312	165	147	53%
4		2	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	17	217	83	134	38%
5		3	Dologi kiadások	170	1074	731	343	68%
6			Dologi kiadásokból kamatfizetés (váltó kamatával együtt)				0	
7		4	Ellátottak pénzbeli juttatása				0	
8		5	Egyéb működési célú kiadás				0	
9			ebből: elvonások és befizetések				0	
10			ebből: működési célú kölcsönök nyújtása				0	
11			ebből: működési célú kölcsönök törlesztése				0	
12			ebből: működési célú támogatások államháztartáson belülre		160	70	90	44%
13			ebből: működési célú támogatások államháztartáson kívülre		200	100	100	50%
14			ebből:működési cél és általános tartalék				0	
15	1		MŰKÖDÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN:	271	1963	1149	814	59%

16	2		FELHALMOZÁSI, FELÚJÍTÁSI KIADÁSOK					0	
17		1	Beruházások					0	
18		2	Felújítások					0	
19		3	Egyéb felhalmozási kiadások					0	
20			ebből: felhalmozási célú kölcsön nyújtása					0	
21			ebből: felhalmozási célú kölcsön törlesztése					0	
22			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülré					0	
23			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülré					0	
24			ebből: felhalmozási céltartalék					0	
25	2		FELHALMOZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	0	0			0	
26			KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	271	1963	1149	814	59%	
27			BEVÉTELEK					0	
28	1		MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	271	1963	1397	566	71%	
29		1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről					0	
30			Működési költségvetési állami támogatás					0	
31			ebből: helyi önkormányzatok általános működéséhez és ágazati feladataihoz kapcsolódó állami támogatások	271	271	270	1	100%	
32			Állami feladat alapú támogatás 12/2014.(IV.02.) sz.		658	659	-1	100%	

33			ebből helyi Önkormányzat pályázatán elnyert összeg államháztartáson belülről/2014.(VIII.12.)	268	268	0	100%
34			ebből: elvonások és befizetések			0	
35			ebből: működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről			0	
36			ebből: működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről			0	
37			ebből: működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről 12/2014.(IV.02.) sz. Települési Önk. Tám.	200	200	0	100%
38		2	Közhatalmi bevételek			0	
39		3	Működési bevételek			0	
40		5	Működési célú átvett pénzeszköz			0	
41	1		MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	271	1397	1397	0 100%
42	2		FELHALMOZÁS, FELÚJÍTÁSI BEVÉTELEK			0	
43		1	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	
44			ebből: helyi önkormányzatok általános működéséhez és ágazati feladataihoz kapcsolódó állami támogatások			0	

45			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről					0	
46			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről					0	
47			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről					0	
48		2	Ingatlanok értékesítése					0	
49		3	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése					0	
50		4	Részesedések értékesítése és megszüntetéséhez kapcsolódó bevételek					0	
51		5	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök					0	
52			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök vissztérülése államháztartáson kívülről					0	
53			ebből: egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök					0	
54	2		FELHALMOZÁSI, FELÚJÍTÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0			0	
55			KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	271	1397	1397	0		100%
56	3		FINANSZÍROZÁSI MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	0	0		0		
57		1	Irányító szervi támogatásként folyósított támogatás kiutalása					0	

58	4		FINANSZÍROZÁSI FELHALMOZÁSI KIADÁSOK	0	0			0	
59		1	Irányítószer- v támogatásként folyósított támogatás kiutalása					0	
60		2	Hosszúlejáratú hitelek, váltó törlesztése					0	
61			FINANSZÍROZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	0	0			0	
62	5		FINANSZÍROZÁSI MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	0	566	566	0	100%	
63		1	Irányítószer- v támogatásként folyósított támogatás fizetési számlán történő jóváírása					0	
64		2	Szabad pénzmaradvány igénybevétele		530	530	0	100%	
65		3	Feladattal terhelt pénzmaradvány igénybevétele		36	36	0	100%	
66	6		FINANSZÍROZÁSI FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK	0	0			0	
67		1	Irányítószer- v támogatásként folyósított támogatás fizetési számlán történő jóváírása					0	
68		2	Szabad pénzmaradvány igénybevétele					0	
69		3	Feladattal terhelt pénzmaradvány igénybevétele					0	
70			FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	566	566	0	100%	
71			KIADÁSOK MINDÖSSZESEN	271	1963	1149	814	59%	
72			BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN	271	1963	1963	0	100%	
73			MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	0	-566	248			

74		FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	0				
75		MŰKÖDÉSI FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	0	566	566		100%
76		FELHALMOZÁSI FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	0	0			
77		EGYENLEGEK ÖSSZESEN		0	814		

07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS		07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS	07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS
		07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS	07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS
		07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS	07/A - MÉRLEVI MEGNEVEZÉS
01	Alapvető eszközök		1 397
02	Alapvető eszközök értékelési különbségei		1 149
03	I. Alapvető eszközök értékelési különbségei (01-02)		248
04	Alapvető eszközök értékelési különbségei		566
05	Alapvető eszközök értékelési különbségei		0
06	II. Alapvető eszközök értékelési különbségei (03-04)		586
07	A) Alapvető eszközök értékelési különbségei (03-04)		814
08	Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei		0
09	Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei		0
10	III. Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei (05-06)		0
11	Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei		0
12	Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei		0
13	IV. Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei (07-08)		0
14	B) Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei (07-08)		0
15	C) Összes mérleg (07-08)		814
16	D) Alapvető eszközök értékelési különbségei (07-08)		109
17	E) Alapvető eszközök értékelési különbségei (07-08)		705
18	F) Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei (09-10)		0
19	G) Változatlan értékű eszközök értékelési különbségei (09-10)		0

		Négyzetes		Hatszöglet		Tízszöglet	
		Mértékegység		Mértékegység		Mértékegység	
		Mértékegység		Mértékegység		Mértékegység	
84	D/III	Kövesítés felülről származó elemzések (D/III/2+...+D/III/7) (84-72-78+...+83)	0	0	0	0	0
85	D)	KÖVETÉSEK (D/III/1+D/III) (85-57+1-84)	0	0	0	0	0
86	E)	EGYÉB SAJÁTOS ESZKÖZOLDALI ELSZÁMLÁLÁSOK	0	0	0	0	0
87	E/1	Értékpapírszámlák bevételei és értékpapírszámlák	0	0	0	0	0
88	E/2	Költségek, ráfordítások átruházásai elhatárolásai	0	0	0	0	0
89	E/3	Teljesítmény elhatárolások	0	0	0	0	0
90	F)	AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK (E/1+E/2+E/3) (90-87+...+89)	0	0	0	0	0
91	F)	ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (A+B+C+D+E+F) (91-22-37-43-48-49-49)	566	248	0	0	0
FORRÁSOK							
92	G/1	Bevezetett vagyon immobilizált részei	0	0	0	0	0
93	G/1	Bevezetett vagyon értékelési tartalékai	0	0	0	0	0
94	G/1	Értékvesztés elhatárolásai értékelési tartalékai	586	0	0	0	586
95	G/1	Forrásként elhatárolás	0	0	0	0	0
96	G/1	Értékelési tartalék elhatárolásai	0	0	0	0	0
97	G/1	Működési célú elhatárolások	0	0	0	0	0
98	G)	SAJÁT TŐKE (G/1+...+G/7) (98-52+...+97)	566	182	0	0	748
99	H/1	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/1+...+H/1/10)	0	0	0	0	0
100	H/1/1	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/1/1+...+H/1/1/10)	0	0	0	0	0
101	H/1/2	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/2/1+...+H/1/2/10)	0	0	0	0	0
102	H/1/3	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/3/1+...+H/1/3/10)	0	0	0	0	0
103	H/1/4	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/4/1+...+H/1/4/10)	0	0	0	0	0
104	H/1/5	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/5/1+...+H/1/5/10)	0	0	0	0	0
105	H/1/6	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/6/1+...+H/1/6/10)	0	0	0	0	0
106	H/1/7	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/7/1+...+H/1/7/10)	0	0	0	0	0
107	H/1/8	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/8/1+...+H/1/8/10)	0	0	0	0	0
108	H/1/9	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/9/1+...+H/1/9/10)	0	0	0	0	0
109	H/1/10	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/10/1+...+H/1/10/10)	0	0	0	0	0
110	H/1/11	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/11/1+...+H/1/11/10)	0	0	0	0	0
111	H/1/12	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/12/1+...+H/1/12/10)	0	0	0	0	0
112	H/1/13	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/13/1+...+H/1/13/10)	0	0	0	0	0
113	H/1/14	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/14/1+...+H/1/14/10)	0	0	0	0	0
114	H/1/15	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/15/1+...+H/1/15/10)	0	0	0	0	0
115	H/1/16	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/16/1+...+H/1/16/10)	0	0	0	0	0
116	H/1/17	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/17/1+...+H/1/17/10)	0	0	0	0	0
117	H/1/18	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/18/1+...+H/1/18/10)	0	0	0	0	0
118	H/1	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/1/1+...+H/1/18)	0	0	0	0	0
119	H/2	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/1+...+H/2/10)	0	0	0	0	0
120	H/2/1	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/1/1+...+H/2/1/10)	0	0	0	0	0
121	H/2/2	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/2/1+...+H/2/2/10)	0	0	0	0	0
122	H/2/3	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/3/1+...+H/2/3/10)	0	0	0	0	0
123	H/2/4	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/4/1+...+H/2/4/10)	0	0	0	0	0
124	H/2/5	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/5/1+...+H/2/5/10)	0	0	0	0	0
125	H/2/6	Költségvetési törvény szerinti közeledési célú elhatárolások (H/2/6/1+...+H/2/6/10)	0	0	0	0	0

12/A - Műtér				
Időszak	Műtér	Műtér	Műtér	Műtér
126	19197	Közforgalmi évi közlekedési eszközök értékesítése	0	0
127	19198	19198	0	0
128	19199	19199	0	0
129	19200	19200	0	0
130	19201	19201	0	0
131	19202	19202	0	0
132	19203	19203	0	0
133	19204	19204	0	0
134	19205	19205	0	0
135	19206	19206	0	0
136	19207	19207	0	0
137	19208	19208	0	0
138	19209	19209	0	0
139	19210	19210	0	0
140	19211	19211	0	0
141	19212	19212	0	0
142	19213	19213	0	0
143	19214	19214	0	0
144	19215	19215	0	0
145	19216	19216	0	0
146	19217	19217	0	0
147	19218	19218	0	66
148	19219	19219	0	0
149	19220	19220	0	0
150	19221	19221	0	0
151	19222	19222	0	0
152	19223	19223	0	0
153	19224	19224	0	0
154	19225	19225	566	248

Határozat - 1. sz. melléklet-pénzmaradvány határozat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetése				EREDETI			1. sz. Módosítás			2. sz. Módosítás		
s.sz.	Előirány-zat csoport	Kiemelt előirány-zat	Kiemelt előirányzat megnevezése	Kötelező feladat eFt	Önként vállalt feladat eFt	össze sen	Kötelező feladat eFt	Önként vállalt feladat eFt	összes en	Kötelező feladat eFt	Önként vállalt feladat eFt	összes en
1			KIADÁS									
2	1		MŰKÖDÉSI KIADÁSOK									
3		1	Személyi juttatás	127		127	167		167	167		167
4		2	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	88		88	108		108	108		108
5		3	Dologi kiadások	355		355	434		434	517		517
6			Dologi kiadásokból kamatfizetés (váltó kamatával együtt)						0			
7		4	Ellátottak pénzbeli juttatása						0			
8		5	Egyéb működési célú kiadás						0			
9			ebből: elvonások és befizetések						0			
10			ebből: működési célú kölcsönök nyújtása						0			
11			ebből: működési célú kölcsönök törlesztése						0			
12			ebből: működési célú támogatások államháztartáson belülre				50		50	50		50
13			ebből: működési célú támogatások államháztartáson kívülre						0	70		70
14			ebből:működési cél és általános tartalék						0	471		471

15	1		MŰKÖDÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN:	570		570	759		759	1383		1383
16	2		FELHALMOZÁSI , FELÚJÍTÁSI KIADÁSOK						0			
17		1	Beruházások						0			
18		2	Felújítások						0			
19		3	Egyéb felhalmozási kiadások						0			
20			ebből: felhalmozási célú kölcsön nyújtása						0			
21			ebből: felhalmozási célú kölcsön törlesztése						0			
22			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre						0			
23			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre						0			
24			ebből: felhalmozási célú tartalék						0			
25	2		FELHALMOZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN						0			
26			KÖLTSÉGVETÉS I KIADÁSOK ÖSSZESEN						0			
27			BEVÉTELEK						0			
28	1		MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK						0			
29		1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről						0			
30			Működési kölségvetési állami támogatás	380		380	380		380	380		380
31			ebből: helyi önkormányzatok általános működéséhez és ágazati feladataihoz kapcsolódó állami támogatások						0			
32			Állami feladat alapú támogatás 12/2014.(IV.02.) sz.						0			

33			ebből helyi Önkormányzat pályázatán elnyert összeg államháztartáson belülről/2014.(VIII.12.)						0			
34			ebből: elvonások és befizetések						0			
35			ebből: működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről						0			
36			ebből: működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről						0			
37			ebből: működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről 12/2014.(IV.02.) sz. Települési Önk. Tám.			189			189	189		189
38		2	Közhatalmi bevételek						0			
39		3	Működési bevételek						0			
40		5	Működési célú átvett pénzeszköz						0			
41	1		MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	380	380	569			569	569		569
42	2		FELHALMOZÁS, FELÚJÍTÁSI BEVÉTELEK						0			
43		1	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről						0			
44			ebből: helyi önkormányzatok általános működéséhez és ágazati feladataihoz kapcsolódó állami támogatások						0			

45			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről						0			
46			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről						0			
47			ebből: felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről						0			
48		2	Ingatlanok értékesítése						0			
49		3	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése						0			
50		4	Részesedések értékesítése és megszüntetéséhez kapcsolódó bevételek						0			
51		5	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök						0			
52			ebből: felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről						0			
53			ebből: egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök						0			
54	2		FELHALMOZÁSI , FELÚJÍTÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN						0			
55			KÖLTSÉGVETÉS I BEVÉTELEK ÖSSZESEN	380	0	380	569	0	569	569	0	569
56	3		FINANSZÍROZÁS I MŰKÖDÉSI KIADÁSOK						0			
57		1	Irányító szervi támogatásként folyósított támogatás kiutalása						0			
58	4		FINANSZÍROZÁS I FELHALMOZÁSI KIADÁSOK						0			

59		1	Irányítószervi támogatásként folyósított támogatás kiutalása					0		
60		2	Hosszúlejáratú hitelek, váltó törlesztése					0		
61			FINANSZÍROZÁS I KIADÁSOK ÖSSZESEN					0		
62	5		FINANSZÍROZÁS I MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	190	190	190		190	814	814
63		1	Irányítószervi támogatásként folyósított támogatás fizetési számlán történő jóváírása					0		
64		2	Szabad pénzmaradvány igénybevétele					0	624	624
65		3	Feladattal terhelt pénzmaradvány igénybevétele	190	190	190		190	190	190
66	6		FINANSZÍROZÁS I FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK					0		
67		1	Irányítószervi támogatásként folyósított támogatás fizetési számlán történő jóváírása					0		
68		2	Szabad pénzmaradvány igénybevétele					0		
69		3	Feladattal terhelt pénzmaradvány igénybevétele					0		
70			FINANSZÍROZÁS I BEVÉTELEK ÖSSZESEN	190	190	190		190	814	814
71			KIADÁSOK MINDÖSSZESEN	570	570	759		759	1383	1383
72			BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN	570	570	759		759	1383	1383
73			MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	-190	-190	-190		-190	-814	-814

74		FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE						0			
75		MŰKÖDÉSI FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	190		190	190		190	814		814
76		FELHALMOZÁSI FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE	0	0	0	0		0	0	0	0
77		MŰKÖDÉSI EGYENLEGEK	0	0	0	0		0	0	0	0
78		FELHALMOZÁSI EGYENLEGEK	0	0	0	0		0	0	0	0
79		EGYENLEGEK ÖSSZESEN	0	0	0	0		0	0	0	0

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselőtestülete
2015. április 9-én, (csütörtökön) 16:00 órai kezdettel tartandó

4. nyilvános (rendes) testületi ülésére

Helyszín:

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

Napirend:

- 1. A közpénzből nyújtott támogatások és az elszámolás rendjéről szóló Szabályzat**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2014. évi költségvetési beszámolója és 2014. évi pénzmaradvány elfogadása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a 2014. évi pénzmaradvány felhasználása, a 2015. évi költségvetés módosítása.**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 4. 2015. évi Munkaterv elfogadása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 5. ZORNICA HAGYOMÁNYÖRZŐ BOLGÁR EGYÜTTES 15. jubileumi gála koncertjének támogatása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2015. március 27.

Üdvözlettel:

Kalicov Gizella Julianna
elnök s.k.